

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tartu Ringkonnakohus (Estonsko) dne 5. prosince 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis v. Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

(Věc C-562/12)

(2013/C 38/18)

Jednací jazyk: estonština

Předkládající soud

Tartu Ringkonnakohus

Účastníci původního řízení

Žalobkyně a navrhovatelka: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Žalovaný a odpůrce: Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee [monitorovací výbor pro estonsko-lotyšský program 2007-2013]

Další účastník řízení: Eesti Vabariigi Siseministeerium [ministerstvo vnitra Estonské republiky]

Předběžné otázky

- a) Je jednací řád monitorovacího výboru zřízeného společně dvěma členskými státy — jakož i průvodce programem, vydaný monitorovacím výborem pro estonsko-lotyšský program 2007-2003 —, který stanoví, že rozhodnutí monitorovacího výboru nelze napadnout u žádného soudu (bod 6.6 odst. 4 průvodce programem: „*The decisions of the Monitoring Committee are not appealable at any place of jurisdiction.*“), slučitelný s čl. 63 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006⁽¹⁾ ve spojení s článkem 47 Listiny základních práv Evropské unie?
- b) Pokud musí být otázka pod písm. a) zodpovězena záporně: Je nutné čl. 267 odst. 1 písm. b) Smlouvy o fungování Evropské unie vykládat v tom smyslu, že bod 6.6 odst. 4 průvodce programem, vydaného monitorovacím výborem pro estonsko-lotyšský program 2007-2013, je aktem přijatým orgánem, institucí nebo jiným subjektem Unie, který je nutné prohlásit za neplatný?
- c) Pokud musí být otázka pod písm. a) zodpovězena záporně: Je nutné čl. 263 odst. 1 druhou větu ve spojení s čl. 256 odst. 1 a článkem 274 Smlouvy o fungování Evropské unie vykládat v tom smyslu, že pro rozhodnutí o žalobách proti

rozhodnutím monitorovacího výboru pro estonsko-lotyšský program 2007-2013 je příslušný soud Evropské unie nebo soud příslušný podle vnitrostátního práva?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1260/1999 (Úř. věst. L 210, s. 25).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal d'instance d'Orléans (Francie) dne 6. prosince 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA v. Guillaume Delmatti

(Věc C-564/12)

(2013/C 38/19)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal d'instance d'Orléans

Účastníci původního řízení

Žalobce: BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA

Žalovaný: Guillaume Delmatti

Předběžné otázky

- 1) Zapovídá článek 22 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru⁽¹⁾, vykládaný s ohledem na směrnici Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách⁽²⁾, existenci a uplatňování v úvěrových smlouvách standardních doložek o prohlášení spotřebitele o splnění povinností věřitele?
- 2) Brání obecná zásada účinnosti práva Společenství a články 22 a 23 směrnice 2008/48/ES tomu, aby věřitel mohl prokázat své předmluvní a smluvní povinnosti pouze prostřednictvím standardních doložek užitých v úvěrové smlouvě týkajících se prohlášení spotřebitele o splnění těchto povinností, aniž soudu předložil jím vydané a vypůjčovatelé předané dokumenty?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, s. 66).

⁽²⁾ Úř. věst. L 95, s. 29.